Dua Ya Uddati - Dua for sahar time (commencing the fast)

Sahar and Iftaar · 167 lines

Shaykh al-Tusi has mentioned the following supplication to be said at the last hours of the Month of Ramadan nights (Time of Suhoor):

O my means in troubles!	*ya `uddati fi kurbati*	يَا عُدَّتِي فِي كُرْبَتِي
O my Companion in hardships!	*wa ya sahibi fi shiddati*	وَيَا صَاحِبِي فِي شِدَّتِي
O the Provider of my amenities!	*wa ya waliyyi fi ni`mati*	وَيَا وَلِيِّي فِي نِعْمَتِي
O the utmost of my desires!	*wa ya ghayati fi raghbati*	وَيَا غَايَتِي فِي رَغْبَتِي
It is You Who conceals my defects,	*anta alssatiru `awrati*	أَنْتَ ٱلسَّاتِرُ عَوْرَتِي
relieves my apprehensions,	*walmu'minu raw`ati*	وَٱلْمُؤْمِنُ رَوْعَتِي
and overlooks my slips.	*walmuqilu `athrati*	وَٱلْمُقِيلُ عَثْرَتِي
So, (please do) forgive my sin.	*faghfir li khati'ati*	فَٱغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي
O Allah, I pray You for the submission of faith	*allahumma inni as'aluka khushu`a al'imani*	اَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خُشُوعَ ٱلإِيمَانِ
before I encounter the submission of humiliation in Hellfire.	*qabla khushu`i aldhulli fi alnnari*	قَبْلَ خُشُوعِ ٱلذُّلِّ فِي ٱلنَّارِ
O One!: O Absolute! O Besought of all!	*ya wahidu ya ahadu ya samadu*	يَا وَاحِدُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ
O He Who neither begets nor is He begotten,	*ya man lam yalid wa lam yulad*	يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
and there is none like to Him	*wa lam yakun lahu kufwan ahadun*	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ
O He Who confers upon one who beseeches Him	*ya man yu`ti man sa'alahu*	يَا مَنْ يُعْطِي مَنْ سَأَلَهُ
on account of His sympathy and mercy,	*tahannunan minhu wa rahmatan*	تَحَنُّناً مِنْهُ وَرَحْمَةً
and initially grants welfare to those who have not asked for it,	*wa yabtadi'u bilkhayri man lam yas'alhu*	وَيَبْتَدِئُ بِٱلْخَيْرِ مَنْ لَمْ يَسْأَلْهُ

on account of His liberality and generosity!	*tafaddulan minhu wa karaman*	تَفَضُّلاً مِنْهُ وَكَرَماً
I beseech You in the name of Your endless generosity	*bikaramika aldda'imi*	بِكَرَمِكَ ٱلدَّائِمِ
to bless Muhammad and the Household of Muhammad	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and bestow upon me with mercy—vast and comprehensive—	*wa hab li rahmatan wasi`atan jami`atan*	وَهَبْ لِي رَحْمَةً وَاسِعَةً جَامِعَةً
by which I can win the welfare of this world as well as the Next World.	*ablughu biha khayra alddunya wal-akhirati*	أَبْلُغُ بِهَا خَيْرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلآخِرَةِ
O Allah, I implore for Your forgiveness of the sins from which I had repented to You but I committed them again.	*allahumma inni astaghfiruka lima tubtu ilayka minhu thumm `udtu fihi*	اَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تُبْتُ إِلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ عُدْتُ فِيهِ
I implore for Your forgiveness of my righteous acts that although I intended them purely for Your sake,	*wa astaghfiruka likulli khayrin aradtu bihi wajhaka*	وَأَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ خَيْرٍ أَرَدْتُ بِهِ وَجْهَكَ
some purposes that are not intended for You intruded upon them.	*fakhalatani fihi ma laysa laka*	فَخَالَطَنِي فِيهِ مَا لَيْسَ لَكَ
O Allah, (please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad	*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and pardon my transgression and my offenses,	*wa`fu `an zulmi wa jurmi*	وَٱعْفُ عَنْ ظُلْمِي وَجُرْمِي
in the name of Your forbearance and magnanimity. O All-generous!	*bihilmika wa judika ya karimu*	بِحِلْمِكَ وَجُودِكَ يَا كَرِيمُ
O He Whose beseecher will never be disappointed!	*ya man la yakhibu sa'iluhu*	يَا مَنْ لاَ يَخِيبُ سَائِلُهُ
O He Whose His rewards will never run out!	*wa la yanfadu na'iluhu*	وَلاَ يَنْفَدُ نَائِلُهُ
O He Who is so Elevated that nothing can ever be higher than He is	*ya man `ala fala shay'a fawqahu*	يَا مَنْ عَلاَ فَلاَ شَيْءَ فَوْقَهُ
and Who is so Nigh that nothing can ever be closer that He is!	*wa dana fala shay'a dunahu*	وَدَنَا فَلاَ شَيْءَ دُونَهُ
(Please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and have mercy upon me,	*warhamni*	وَٱرْحَمْنِي

O He Who split asunder the sea for (Prophet) Moses,	*ya faliqa albahri limusa*	يَا فَالِقَ ٱلْبَحْرِ لِمُوسَىٰ
this very night, this very night, this very night,	*allaylata allaylata allaylata*	ٱللَّيْلَةَ ٱللَّيْلَةَ ٱللَّيْلَةَ
this very hour, this very hour, this very hour.	*alssa`ata alssa`ata alssa`ata*	ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّاعَةَ
O Allah, (please do) purify my heart from hypocrisy,	*allahumma tahhir qalbi min alnnifaqi*	اَللَّهُمَّ طَهِّرْ قَلْبِي مِنَ ٱلنِّفَاقِ
my acts from showing off,	*wa `amali min alrriya'i*	وَعَمَلِي مِنَ ٱلرِّيَاءِ
my tongue from telling untruths,	*wa lisani min alkadhibi*	وَلِسَانِي مِنَ ٱلْكَذِبِ
and my eye from treason.	*wa `ayni min alkhiyanati*	وَعَيْنِي مِنَ ٱلْخِيَانَةِ
You verily know the stealthy looks and that which the breasts conceal.	*fa'innaka ta`lamu kha'inata al-a`yuni wa ma tukhfi alssuduru*	فَإِنَّكَ تَعْلَمُ خَائِنَةَ ٱلأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي ٱلصُّدُورُ
O my Lord, this is the manner of him who seeks Your protection from Hellfire.	*ya rabbi hadha maqamu al`a'idhi bika min alnnari*	يَا رَبِّ هٰذَا مَقَامُ ٱلْعَائِذِ بِكَ مِنَ ٱلنَّارِ
This is the manner of him who seeks Your shelter against Hellfire.	*hadha maqamu almustajiri bika min alnnari*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْمُسْتَجِيرِ بِكَ مِنَ ٱلنَّارِ
This is the manner of him who seeks Your aid against Hellfire.	*hadha maqamu almustaghithi bika min alnnari*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْمُسْتَغِيثِ بِكَ مِنَ ٱلنَّارِ
This is the manner of him who flees to You from Hellfire.	*hadha maqamu alharibi ilayka min alnnari*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْهَارِبِ إِلَيْكَ مِنَ ٱلنَّارِ
This is the manner of him who returns to You carrying his offenses,	*hadha maqamu man yabu'u laka bikhati'atihi*	هٰذَا مَقَامُ مَنْ يَبُوءُ لَكَ بِخَطِيئَتِهِ
confessing of his sins,	*wa ya`tarifu bidhanbihi*	وَيَعْتَرِفُ بِذَنْبِهِ
and repenting to You—his Lord.	*wa yatubu ila rabbihi*	وَيَتُوبُ إِلَىٰ رَبِّهِ
This is the manner of the miserable and poor.	*hadha maqamu alba'isi alfaqiri*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْبَائِسِ ٱلْفَقِيرِ
This is the manner of the fearful and seeker of Your refuge.	*hadha maqamu alkha'ifi almustajiri*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْخَائِفِ ٱلْمُسْتَجِيرِ
This is the manner of the aggrieved and distressed.	*hadha maqamu almahzuni almakrubi*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْمَحْزُونِ ٱلْمَكْرُوبِ

This is the manner of the depressing and gloomy.	*hadha maqamu almaghmumi almahmumi*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْمَغْمُومِ ٱلْمَهْمُومِ
This is the manner of the stranger and drowned.	*hadha maqamu algharibi alghariqi*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْغَرِيبِ ٱلْغَرِيقِ
This is the manner of the alienated and frightened.	*hadha maqamu almustawhishi alfariqi*	هٰذَا مَقَامُ ٱلْمُسْتَوْحِشِ ٱلْفَرِقِ
This is the manner of him who cannot find anyone save You to forgive his sins,	*hadha maqamu man la yajidu lidhanbihi ghafiran ghayraka*	هٰذَا مَقَامُ مَنْ لاَ يَجِدُ لِذَنْبِهِ غَافِراً غَيْرَكَ
who cannot find anyone save You to give him power,	*wa la lida`fihi muqawiyyan illa anta*	وَلاَ لِضَعْفِهِ مُقَوِّياً إِلاَّ أَنْتَ
and who cannot find anyone save You to relieve his grief.	*wa la lihammihi mufarrijan siwaka*	وَلاَ لِهَمِّهِ مُفَرِّجاً سِوَاكَ
O Allah! O All-generous!	*ya allahu ya karimu*	يَا اللَّهُ يَا كَرِيمُ
(please) do not burn my face with Hellfire after I have prostrated myself before You and I have soiled my face for You.	*la tuhriq wajhi bilnnari ba`da sujudi laka wa ta`firi*	لاَ تُحْرِقْ وَجْهِي بِٱلنَّارِ بَعْدَ سُجُودِي لَكَ وَتَعْفِيرِي
Of course, this is not a personal favor that I have done to myself;	*bighayri mannin minni `alayka*	بِغَيرِ مَنٍّ مِنِّي عَلَيْكَ
rather, it is on account of Your praiseworthy favor to and guidance of me.	*bal laka alhamdu walmannu walttafaddulu `alayya*	بَلْ لَكَ ٱلْحَمْدُ وَٱلْمَنُّ وَٱلتَّفَضُّلُ عَلَيَّ
So, have mercy, O Lord! O Lord! O Lord...	*irham ay rabbi ay rabbi ay rabbi...*	إِرْحَمْ أَيْ رَبِّ أَيْ رَبِّ أَيْ رَبِّ
upon my weakness,	*da`fi*	ضَعْفِي
upon my confusedness,	*wa qillata hilati*	وَقِلَّةَ حِيلَتِي
upon the softness of my skin,	*wa riqqata jildi*	وَرِقَّةَ جِلْدِي
upon the separation of my organs,	*wa tabadduda awsali*	وَتَبَدُّدَ أَوْصَالِي
upon the dispersal of my flesh, body, and corpse,	*wa tanathura lahmi wa jismi wa jasadi*	وَتَنَاثُرَ لَحْمِي وَجِسْمِي وَجَسَدِي
upon my loneliness and lonesomeness in my grave,	*wa wahdati wa wahshati fi qabri*	وَوَحْدَتِي وَوَحْشَتِي فِي قَبْرِي

and upon my anxiety at the least misfortune that inflicts me.	*wa jaza`i min saghiri albala'i*	وَجَزَعِي مِنْ صَغِيرِ ٱلْبَلاَءِ
I beseech You, O Lord, for delight and happiness	*as'aluka ya rabbi qurrata al`ayni walightibata*	أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ قُرَّةَ ٱلْعَيْنِ وَٱلاِغْتِبَاطَ
on the Day of regret and remorse.	*yawma alhasrati walnnadamati*	يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ وَٱلنَّدَامَةِ
(Please do) whiten my face, O Lord, when some faces will be blackened.	*bayyid wajhi ya rabbi yawma taswaddu alwujuhu*	بَيِّضْ وَجْهِي يَا رَبِّ يَوْمَ تَسْوَدُّ ٱلْوُجُوهُ
(Please do) secure me against the Gravest Horror.	*aminni min alfaza`i al-akbari*	آمِنِّي مِنَ ٱلْفَزَعِ ٱلأَكْبَرِ
I beseech You for good tidings when hearts and sights shall be turned about	*as'aluka albushra yawma tuqallabu alqulubu wal-absaru*	أَسْأَلُكَ ٱلْبُشْرَىٰ يَوْمَ تُقَلَّبُ ٱلْقُلُوبُ وَٱلأَبْصَارُ
and for good tidings when I depart this life.	*walbushra `inda firaqi alddunya*	وَٱلْبُشْرَىٰ عِنْدَ فِرَاقِ ٱلدُّنْيَا
All praise be to Allah Whom I hope for supporting me in my life	*alhamdu lillahi alladhi arjuhu `awnan li fi hayati*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي أَرْجُوهُ عَوناً لِي فِي حَيَاتِي
and Whom I want to act as my Provision on the day of my neediness.	*wa u`idduhu dhukhran liyawmi faqati*	وَأُعِدُّهُ ذُخراً لِيَوْمِ فَاقَتِي
All praise be to Allah Whom alone do I beseech and I never beseech anyone rather than Him;	*alhamdu lillahi alladhi ad`uhu wa la ad`u ghayrahu*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي أَدْعُوهُ وَلاَ أَدْعُو غَيْرَهُ
and even if I beseech anyone else, he will definitely let me down.	*wa law da`awtu ghayrahu lakhayyaba du`a'i*	وَلَوْ دَعَوْتُ غَيْرَهُ لَخَيَّبَ دُعَائِي
All praise be to Allah for Whom I hope and I never hope for anyone rather than Him;	*alhamdu lillahi alladhi arjuhu wa la arju ghayrahu*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي أَرْجُوهُ وَلاَ أَرْجُو غَيْرَهُ
and even if I hope for anyone else, he will definitely disappoint me.	*wa law rajawtu ghayrahu la-akhlafa raja'i*	وَلَوْ رَجَوْتُ غَيْرَهُ لَأَخْلَفَ رَجَائِي
All praise be to Allah, the All-benefactor, the All-donor,	*alhamdu lillahi almun`imi almuhsini*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلْمُنْعِمِ ٱلْمُحْسِنِ
the All-favorer, the All-liberal,	*almujmili almufdili*	ٱلْمُجْمِلِ ٱلْمُفْضِلِ
the Lord of Majesty and Honor,	*dhi aljalali wal-ikrami*	ذِي ٱلْجَلاَلِ وَٱلإِكْرَامِ
the Source of all bounties,	*waliyyu kulli ni`matin*	وَلِيُّ كُلِّ نِعْمَةٍ
the Cause of all good deeds,	*wa sahibu kulli hasanatin*	وَصَاحِبُ كُلِّ حَسَنَةٍ

the Ultimate Goal of all desires,	*wa muntaha kulli raghbatin*	وَمُنْتَهَىٰ كُلِّ رَغْبَةٍ
and the Answerer of all needs.	*wa qadi kulli hajatin*	وَقَاضِي كُلِّ حَاجَةٍ
and grant me conviction and having good idea about You,	*warzuqni alyaqina wa husna alzzanni bika*	وَٱرْزُقْنِي ٱلْيَقِينَ وَحُسْنَ ٱلظَّنِّ بِكَ
fix my hope for You in my heart,	*wa athbit raja'aka fi qalbi*	وَأَثْبِتْ رَجَاءَكَ فِي قَلْبِي
and deprive me of putting my hope in anyone other than You,	*waqta`raja'i `amman siwaka*	وَٱقْطَعْ رَجَائِي عَمَّنْ سِوَاكَ
so that I shall hope for none but You and I shall trust none but You.	*hatta la arjwa ghayraka wa la athiqa illa bika*	حَتَّىٰ لاَ أَرْجُوَ غَيْرَكَ وَلاَ أَثِقَ إِلاَّ بِكَ
O He Who is Benignant to whom He pleases!	*ya latifan lima tasha'u*	يَا لَطِيفاً لِمَا تَشَاءُ
(Please do) have benignity to me in all my manners in the very way that You like and please.	*ultuf li fi jami`i ahwali bima tuhibbu wa tarda*	أُلْطُفْ لِي فِي جَمِيعِ أَحْوَالِي بِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَىٰ
O my Lord, I am too weak to encounter Your Fire; therefore, (please) do not punish me with Your Fire.	*ya rabbi inni da`ifun `ala alnnari fala tu`adhdhibni bilnnari*	يَا رَبِّ إِنِّي ضَعِيفٌ عَلَىٰ ٱلنَّارِ فَلاَ تُعَذِّبْنِي بِٱلنَّارِ
O my Lord, (please do) have mercy upon my prayers, my earnest imploring,	*ya rabbi irham du`a'i wa tadarru`i*	يَا رَبِّ ٱرْحَمْ دُعَائِي وَتَضَرُّعِي
my fear, my humiliation, my neediness,	*wa khawfi wa dhulli wa maskanati*	وَخَوْفِي وَذُلِّي وَمَسْكَنَتِي
my seeking Your protection, and my seeking Your refuge.	*wa ta`widhi wa talwidhi*	وَتَعْوِيذِي وَتَلْوِيذِي
O my Lord, I am too weak to seek earnings in this world	*ya rabbi inni da`ifun `an talabi alddunya*	يَا رَبِّ إِنِّي ضَعِيفٌ عَنْ طَلَبِ ٱلدُّنْيَا
and You are Ample-giving and All-generous.	*wa anta wasi`un karimun*	وَأَنْتَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ
I beseech You, O my Lord, in the name of Your power over that,	*as'aluka ya rabbi biquwwatika `ala dhalika*	أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ بِقُوَّتِكَ عَلَىٰ ذٰلِكَ
Your supremacy over that,	*wa qudratika `alayhi*	وَقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ
Your dispensing with that,	*wa ghinaka `anhu*	وَغِنَاكَ عَنْهُ

and my urgent need for that	*wa hajati ilayhi*	وَحَاجَتِي إِلَيْهِ
to grant me sustenance in this year,	*an tarzuqani fi `ami hadha*	أَنْ تَرْزُقَنِي فِي عَامِي هٰذَا
in this month,	*wa shahri hadha*	وَشَهْرِي هٰذَا
on this day,	*wa yawmi hadha*	وَيَوْمِي هٰذَا
at this hour—	*wa sa`ati hadhihi*	وَسَاعَتِي هٰذِهِ
sustenance by which You may make me dispense with what the others possess,	*rizqan tughnini bihi `an takallufi ma fi aydi alnnasi*	رِزْقاً تُغْنِينِي بِهِ عَنْ تَكَلُّفِ مَا فِي أَيْدِي ٱلنَّاسِ
from Your sustenance, legal and nice.	*min rizqika alhalali alttayyibi*	مِنْ رِزْقِكَ ٱلْحَلاَلِ ٱلطَّيِّبِ
O my Lord, from You do I ask,	*ay rabbi minka atlubu*	أَيْ رَبِّ مِنْكَ أَطْلُبُ
for You do I desire,	*wa ilayka arghabu*	وَإِلَيْكَ أَرْغَبُ
and for You do I hope;	*wa iyyaka arju*	وَإِيَّاكَ أَرْجُو
and You are the worthiest of being hoped.	*wa anta ahlu dhalika*	وَأَنْتَ أَهْلُ ذٰلِكَ
I hope for none but You	*la arju ghayraka*	لاَ أَرْجُو غَيْرَكَ
and I trust in none but You.	*wa la athiqu illa bika*	وَلاَ أَثِقُ إِلاَّ بِكَ
O most Merciful of all those who show mercy!	*ya arhama alrrahimina*	يَا أَرْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ
O my Lord, I have wronged myself;	*ay rabbi zalamtu nafsi*	أَيْ رَبِّ ظَلَمْتُ نَفْسِي
so, (please do) forgive me, have mercy upon me, and grant me good health.	*faghfir li warhamni wa `afini*	فَٱغْفِرْ لِي وَٱرْحَمْنِي وَعَافِنِي
O Hearer of all sounds!	*ya sami`a kulli sawtin*	يَا سَامِعَ كُلِّ صَوْتٍ
O He Who takes precedence over everything that passes away!	*wa ya jami`a kulli fawtin*	وَيَا جَامِعَ كُلِّ فَوْتٍ

O Reviver of all souls after death!	*wa ya bari'a alnnufusi ba`da almawti*	وَيَا بَارِئَ ٱلنُّفُوسِ بَعْدَ ٱلْمَوْتِ
O He Whom is not screened by murk!	*ya man la taghshahu alzzulumatu*	يَا مَنْ لاَ تَغْشَاهُ ٱلظُّلُمَاتُ
O He Whom is not made confused by sounds!	*wa la tashtabihu `alayhi al-aswatu*	وَلاَ تَشْتَبِهُ عَلَيْهِ ٱلأَصْوَاتُ
O He Whom is not engaged by something against another thing!	*wa la yashghaluhu shay'un `an shay'in*	وَلاَ يَشْغَلُهُ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ
(Please do) grant Muhammad—peace be upon him and his Household—the best of all that for which he has besought You,	*a`ti muhammadan salla allahu `alayhi wa alihi afdala ma sa'alaka*	أَعْطِ مُحَمَّداً صَلَّىٰ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ أَفْضَلَ مَا سَأَلَكَ
the best of all that which has been asked from You for him,	*wa afdala ma su'ilta lahu*	وَأَفْضَلَ مَا سُئِلْتَ لَه
and the best all that which You shall be asked for him up to the Resurrection Day;	*wa afdala ma anta mas'ulun lahu ila yawmi alqiyamati*	وَأَفْضَلَ مَا أَنْتَ مَسْؤُولٌ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ
and grant me good health so that I may enjoy my life,	*wa hab liya al`afiyata hatta tuhanni'ani alma`ishata*	وَهَبْ لِيَ ٱلْعَافِيَةَ حَتَّىٰ تُهَنِّئَنِي ٱلْمَعِيشَةَ
an end up my life with a happy end so that my sins may not injure me.	*wakhtim li bikhayrin hatta la tadurrani aldhdhunubu*	وَٱخْتِمْ لِي بِخَيْرٍ حَتَّىٰ لاَ تَضُرَّنِي ٱلذُّنُوبُ
O Allah, (please do) make me satisfied with that which You have decided for me so that I will not ask anyone else for anything.	*allahumma raddini bima qasamta li hatta la as'ala ahadan shay'an*	اَللَّهُمَّ رَضِّنِي بِمَا قَسَمْتَ لِي حَتَّىٰ لاَ أَسْأَلَ أَحَداً شَيْئاً
O Allah, (please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,	*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
open to me the stores of Your mercy,	*waftah li khaza'ina rahmatika*	وَٱفْتَحْ لِي خَزَائِنَ رَحْمَتِكَ
cover me with mercy from You owing to which You will not punish me neither in this world nor in the Hereafter,	*warhamni rahmatan la tu`adhdhibuni ba`daha abadan fi alddunya wal-akhirati*	وَٱرْحَمْنِي رَحْمَةً لاَ تُعَذِّبُنِي بَعْدَهَا أَبَداً فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلآخِرَةِ
grant me legal and pleasant sustenance from Your limitless favor	*warzuqni min fadlika alwasi`i rizqan halalan tayyiban*	وَٱرْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ ٱلْوَاسِعِ رِزْقاً حَلاَلاً طَيِّباً
owing to which You will make me dispense with anyone other than You;	*la tufqiruni ila ahadin ba`dahu siwaka*	لاَ تُفْقِرُنِي إِلَىٰ أَحَدٍ بَعْدَهُ سِوَاكَ
increasing my gratitude to You	*taziduni bidhalika shukran*	تَزِيدُنِي بِذٰلِكَ شُكْراً

and my neediness and submission before You,	*wa ilayka faqatan wa faqran*	وَإِلَيْكَ فَاقَةً وَفَقْراً
and increasing my dispensing with and doing without everyone save You.	*wa bika `amman siwaka ghinan wa ta`affufan*	وَبِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ غِنًى وَتَعَفُّفاً
O All-benefactor! O All-donor!	*ya muhsinu ya mujmilu*	يَا مُحْسِنُ يَا مُجْمِلُ
O All-favorer! O All-liberal!	*ya mun`imu ya mufdilu*	يَا مُنْعِمُ يَا مُفْضِلُ
O All-omnipotent! O All-sovereign!	*ya maliku ya muqtadiru*	يَا مَلِيكُ يَا مُقْتَدِرُ
(Please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,	*salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*	صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and relieve me from all grievances,	*wakfini almuhimma kullahu*	وَٱكْفِنِي ٱلْمُهِمَّ كُلَّهُ
decide the most excellent for me,	*waqdi li bilhusna*	وَٱقْضِ لِي بِٱلْحُسْنَىٰ
bless all my affairs,	*wa barik li fi jami`i umuri*	وَبَارِكْ لِي فِي جَمِيعِ أُمُورِي
and settle all my needs.	*waqdi li jami`a hawa'iji*	وَٱقْضِ لِي جَمِيعَ حَوَائِجِي
O Allah, (please do) make easy for me all that which I anticipate to be difficult,	*allahumma yassir li ma akhafu ta`sirahu*	اَللَّهُمَّ يَسِّرْ لِي مَا أَخَافُ تَعْسِيرَهُ
for it is quite easy for You to make easy for me that which I anticipate to be difficult.	*fa'inna taysira ma akhafu ta`sirahu `alayka sahlun yasirun*	فَإِنَّ تَيْسِيرَ مَا أَخَافُ تَعْسِيرَهُ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ
(Please do) facilitate for me that I anticipate to be complicated,	*wa sahhil li ma akhafu huzunatahu*	وَسَهِّلْ لِي مَا أَخَافُ حُزُونَتَهُ
give vent to that which I anticipate to be narrow,	*wa naffis `anni ma akhafu diqahu*	وَنَفِّسْ عَنِّي مَا أَخَافُ ضِيقَهُ
save me from that which I anticipate to cause me distress,	*wa kuffa `anni ma akhafu hammahu*	وَكُفَّ عَنِّي مَا أَخَافُ هَمَّهُ
and guard me from that which I anticipate to cause me misfortune.	*wasrif `anni ma akhafu baliyyatahu*	وَٱصْرِفْ عَنِّي مَا أَخَافُ بَلِيَّتَهُ
O Allah, (please do) fill in my heart with love for You,	*allahumma imla' qalbi hubban laka*	اَللَّهُمَّ ٱمْلَأْ قَلْبِي حُبّاً لَكَ
fear from You,	*wa khashyatan minka*	وَخَشْيَةً مِنْكَ

belief in You,	*wa tasdiqan laka*	وَتَصْدِيقاً لَكَ
faith in You,	*wa imanan bika*	وَإِيمَاناً بِكَ
dread from You,	*wa faraqan minka*	وَفَرَقاً مِنْكَ
and eagerness to You.	*wa shawqan ilayka*	وَشَوْقاً إِلَيْكَ
O Lord of Majesty and Honor!	*ya dha aljalali wal-ikrami*	يَا ذَا ٱلْجَلالِ وَٱلإِكْرَامِ
O Allah, I owe You some rights; so, (please do) consider them alms and excuse me from their liabilities.	*allahumma inna laka huquqan fatasaddaq biha `alayya*	اَللَّهُمَّ إِنَّ لَكَ حُقُوقاً فَتَصَدَّقْ بِهَا عَلَيَّ
I also owe people some responsibilities; so, (please do) release me from their charges.	*wa lilnnasi qibali tabi`atun fatahammalha `anni*	وَلِلنَّاسِ قِبَلِي تَبِعَاتٌ فَتَحَمَّلْهَا عَنِّي
You have instructed us to honor our guests,	*wa qad awjabta likulli dayfin qiran*	وَقَدْ أَوْجَبْتَ لِكُلِّ ضَيْفٍ قِرَىٰ
and I am Your guest at this night; so, (please do) decide Paradise for me as honor at this night.	*wa ana dayfuka faj`al qiraya allaylata aljannata*	وَأَنَا ضَيْفُكَ فَٱجْعَلْ قِرَايَ ٱللَّيْلَةَ ٱلْجَنَّةَ
O Grantor of Paradise!	*ya wahhaba aljannati*	يَا وَهَّابَ ٱلْجَنَّةِ
O Grantor of forgiveness!	*ya wahhaba almaghfirati*	يَا وَهَّابَ ٱلْمَغْفِرَةِ
There is no power nor might save with You.	*wa la hawla wa la quwwata illa bika*	وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِكَ